



Appendix no 3.

**SUPPLY AGREEMENT TEMPLATE**

**UMOWA**

Zawarta w dniu 29.11.2024 r.

w Lublinie pomiędzy:

**Copernicus Computing sp. z o.o.,**

z siedzibą: ul. Frezerów 3, 20-209 Lublin, Polska, o numerze NIP 956-230-75-99 reprezentowaną przez:

Michała Organiściaka - Pełnomocnika Zarządu w dalszej części umowy zwaną „Zamawiającym ”

a

Zwanym w dalszej części „Wykonawcą” o treści następującej:

§ 1

1. Przedmiotem umowy jest dostawa Sprzętu Komputerowego:

1 serwer z ośmioma koprocesorami GPU, zwanego dalej „sprzętem komputerowym”.

2. Wymagania wobec Sprzętu Komputerowego oraz jego specyfikacja określone są w Ofercie Wykonawcy. Oferta Wykonawcy stanowi załącznik nr 1 do niniejszej umowy i jest jej integralną częścią.

§ 2

**AGREEMENT**

Concluded on November 29, 2024

in Lublin between:

**Copernicus Computing sp. z o.o.,**

with its registered office at ul. Frezerów 3, 20-209 Lublin, Poland, Tax Identification Number (NIP): 956-230-75-99, represented by:

Michał Organiściak – Proxy of the Management Board,

hereinafter referred to as the "Purchaser"

and

[Details of the Contractor]

hereinafter referred to as the "Contractor" with the following provisions:

§ 1

The subject of the agreement is the delivery of Computer Equipment:

1 server with eight GPU coprocessors, hereinafter referred to as the "computer equipment".

The requirements for the Computer Equipment and its specifications are specified in the Contractor's Offer. The Contractor's Offer constitutes Appendix No. 1 to this agreement and is an integral part thereof.

§ 2

1. Sprzęt Komputerowy, wymieniony w załączniku do umowy zostanie dostarczony do siedziby Zamawiającego najpóźniej do (17 tego, 24 lub 31 grudnia 2024 r. w zależności od deklaracji złożonej w ofercie), a sprzęt będzie dostarczony maksymalnie do 31 grudnia 2024 r.
2. W wypadku opóźnienia dostawy sprzętu Wykonawca zapłaci karę umowną wynoszącą 4 000 PLN (cztery tysiące PLN) za każdy roboczy dzień opóźnienia od daty zadeklarowanej w ofercie. Ponadto dostawca zapłaci dodatkową karę umowną w wysokości 100 000 (słownie stu tysięcy PLN) w przypadku przekroczenia terminu 31 grudnia 2024.
3. Sprzęt komputerowy, powinien zostać dostarczony w opakowaniu zabezpieczającym przed uszkodzeniem w czasie transportu oraz z dokumentacją, w szczególności zawierającą dokumenty gwarancyjne.
4. Zamawiający dokona odbioru sprzętu komputerowego w dniu dostawy wyłącznie potwierdzi fakt dostarczenia sprzętu komputerowego, a w ciągu 10 następných dni roboczych odbioru technicznego, w szczególności w celu sprawdzenia zgodności parametrów technicznych z opisem przedmiotu zamówienia i ofertą Wykonawcy.
5. W przypadku gdy w czasie odbioru ujawnią się niezgodności parametrów technicznych sprzętu komputerowego z opisem przedmiotu zamówienia i ofertą Wykonawcy lub inne wady uniemożliwiające jego prawidłowe działanie, strony określą charakter niezgodności lub wad oraz szacowany termin w jakim zostaną usunięte.
6. Dzień podpisania przez Zamawiającego protokołu odbioru technicznego bez uwag, uważany jest za dzień odbioru.

§ 3.

1. The Computer Equipment, listed in the annex to the agreement, shall be delivered to the Purchaser's registered office no later than (17th 24th, or 31st, 2024, depending on the declaration made in the offer), and the equipment shall be delivered no later than December 31st, 2024.
2. In the event of a delay in the delivery of the equipment, the Contractor shall pay a contractual penalty of PLN 4,000 (in words: four thousand PLN) for each working day of delay from the date declared in the offer. Additionally, the Contractor shall pay an additional contractual penalty of PLN 100,000 (in words: one hundred thousand PLN) in the event of exceeding the deadline of December 31st, 2024.
3. The Computer Equipment shall be delivered in packaging that protects it from damage during transport and with documentation, particularly containing warranty documents.
4. The Purchaser shall acknowledge receipt of the Computer Equipment on the day of delivery, solely confirming the fact of its delivery, and within the next 10 working days shall perform technical acceptance, in particular to verify compliance of technical parameters with the description of the subject of the order and the Contractor's offer.
5. If during acceptance discrepancies in the technical parameters of the Computer Equipment with the description of the subject of the order and the Contractor's offer or other defects preventing its proper operation are revealed, the parties shall determine the nature of the discrepancies or defects and the estimated time in which they will be remedied.
6. The day on which the Purchaser signs the technical acceptance protocol without remarks shall be considered the day of acceptance.

§ 3



1. Łączne wynagrodzenie za realizację przedmiotu umowy wynosi: .....(słownie:.....).
- Łączne wynagrodzenie netto określone w ust. 1 musi uwzględniać wszystkie elementy kosztów realizacji przedmiotu umowy.
2. Faktura zaliczkowa opiewająca na 50 % wartości zamówienia zostanie wystawiona w dniu podpisania umowy z 7 dniowym terminem płatności.
3. Pozostała część płatności zostanie zrealizowana po dokonaniu odbioru na podstawie protokołu oraz faktury końcowej. Zamawiający zastrzega sobie prawo pomniejszenia płatności o ew. kary umowne naliczone na podstawie § 2 pkt 2 niniejszej umowy.
4. Łączne wynagrodzenie określone w ust. 1 jest ostateczne i nie podlega zmianie, z zastrzeżeniem § 3 ust. 3.
5. Za dzień zapłaty przyjmuje się datę obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.

#### § 4.

1. Wykonawca zobowiązuje się dostarczyć Sprzęt Komputerowy wolny od wad.
2. Dostarczony Sprzęt objęty jest 60-miesięczną gwarancją na części i robocizną oraz zapewnionym wsparciem serwisowym (24 godziny na dobę, 7 dni w tygodniu), z czasem reakcji 4 godziny i naprawą w ciągu 48 godzin.
3. W przypadku kolejnych trzech nieskutecznych napraw, Zamawiającemu przysługuje żądanie od Wykonawcy wymiany sprzętu na nowy. Wykonawca jest zobowiązany do naprawienia sprzętu w miejscu użytkowania lub odebrania sprzętu z miejsca użytkowania, naprawienia w punkcie serwisowym, a następnie dostarczenia do miejsca użytkowania.
4. Gwarancja obejmuje wszystkie wykryte podczas eksploatacji sprzętu usterki i wady oraz

1. The total remuneration for the execution of the subject of the agreement is:..... (in words: .....). The total net remuneration specified in point 1 must include all cost elements related to the execution of the subject of the agreement.
2. An advance invoice amounting to 50% of the order value will be issued on the day of signing the agreement with a 7-day payment term.
3. The remaining portion of the payment will be made after acceptance, based on the acceptance protocol and the final invoice. The Purchaser reserves the right to reduce the payment by any contractual penalties charged pursuant to § 2 point 2 of this agreement.
4. The total remuneration specified in point 1 is final and is not subject to change, subject to § 3 point 3.
5. The date of payment shall be considered the date on which the Purchaser's bank account is debited.

#### § 4

1. The Contractor undertakes to deliver the Computer Equipment free from defects.
2. The delivered Equipment is covered by a 60-month labour and parts warranty with guaranteed service support (24 hours a day, 7 days a week), with a 4-hour response time and a 48-hour fix.
3. In the event of three consecutive unsuccessful repairs, the Purchaser is entitled to demand from the Contractor the replacement of the equipment with new equipment. The Contractor is obliged to repair the equipment at the place of use or to collect the equipment from the place of use, repair it at the service point, and then deliver it back to the place of use.

uszkodzenia powstałe w czasie poprawnego, zgodnego z instrukcją jego użytkowania.

5. W okresie objętym gwarancją Wykonawca zobowiązany jest do nieodpłatnego usunięcia stwierdzonych wad Sprzętu oraz do poniesienia wszystkich kosztów z tym związanych, w tym kosztów transportu.

6. Zgłoszeń reklamacyjnych w okresie gwarancji i rękojmi dokonuje się wysyłając na adres email:.....

#### § 5.

1. W przypadku uchybienia przez Zamawiającego terminowi płatności, Zamawiający zapłaci odsetki ustawowe, za każdy dzień zwłoki.

2. Zamawiający ma prawo żądania zapłaty przez Wykonawcę kary umownej określonej w § 2 pkt 2.

3. W przypadku gdy opóźnienie w dostawie Sprzętu przekroczy dzień 31 stycznia 2025 r. Zamawiającemu przysługuje prawo odstąpienia od umowy ze skutkiem natychmiastowym.

4. W przypadku odstąpienia przez Wykonawcę od umowy, niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy Zamawiającemu przysługiwać będzie roszczenie o zapłatę kary umownej w wysokości 33% wartości zamówienia. Zastrzeżenie kary umownej nie wyłącza możliwości dochodzenia odszkodowania za szkodę przewyższającą zastrzeżoną karę umowną, na podstawie przepisów ogólnych.

5. Odstąpienie od umowy nie wyłącza możliwości dochodzenia zastrzeżonych umową kar umownych.

6. W sytuacji, gdy kary umowne nie pokrywają szkody, Zamawiającemu przysługuje prawo żądania odszkodowania uzupełniającego.

7. W przypadku odstąpienia przez Zamawiającego od umowy, Zamawiający zapłaci Wykonawcy karę umowną w wysokości 80,000 PLN.

4. The warranty covers all defects and faults detected during the operation of the equipment, as well as damages arising during its correct use in accordance with the instruction manual.

5. During the warranty period, the Contractor is obliged to remove the identified defects of the Equipment free of charge and to bear all related costs associated with this, including transportation costs.

6. Warranty and statutory warranty claims are to be submitted by sending an email to: .....

#### § 5

1. In the event that the Purchaser fails to meet the payment deadline, the Purchaser shall pay statutory interest for each day of delay.

2. The Purchaser has the right to demand payment from the Contractor of the contractual penalty specified in § 2 point 2.

3. If the delay in the delivery of the Equipment exceeds January 31, 2025, the Purchaser is entitled to withdraw from the agreement with immediate effect.

4. In the event of withdrawal from the agreement by the Contractor, non-performance or improper performance of the agreement, the Purchaser shall be entitled to claim a contractual penalty amounting to 33% of the order value. The stipulation of a contractual penalty does not exclude the possibility of seeking compensation for damage exceeding the stipulated contractual penalty, based on general provisions.

5. Withdrawal from the agreement does not exclude the possibility of pursuing contractual penalties stipulated in the agreement.

6. In situations where the contractual penalties do not cover the damage, the Purchaser

7. In the event that the Purchaser withdraws from the agreement, the Purchaser shall pay the



§ 6

1. W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową stosuje się przepisy polskiego Kodeksu Cywilnego.
2. Zmiany i uzupełnienia niniejszej umowy dokonywane są w formie pisemnej pod rygorem nieważności.
3. Wszelkie spory powstałe na tle realizacji Umowy, strony zobowiązują się w pierwszej kolejności rozwiązywać polubownie. W przypadku, gdy okaże się to niemożliwe, spory te zostaną poddane rozstrzygnięciu przez właściwe Sądy Powszechne w Lublinie.
4. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach po jednym dla każdej ze stron.
5. Cały tekst niniejszej Umowy został sporządzony w języku polskim i angielskim, przy czym obie wersje uznane są za autentyczne, ale dla celów prawnych tekst w języku polskim ma przyznane pierwszeństwo interpretacji.

**Zamawiający / Purchaser**

Contractor a contractual penalty in the amount of PLN 80,000.

§ 6

1. In matters not regulated by this agreement, the provisions of the Polish Civil Code shall apply.
2. Any changes and supplements to this agreement must be made in writing under pain of nullity.
3. The parties undertake to resolve amicably any disputes arising from the performance of the Agreement. In the event that this proves impossible, such disputes shall be submitted for resolution to the competent Common Courts in Lublin.
4. The agreement has been drawn up in two identical copies, one for each party.
5. The entire text of this Agreement has been prepared in Polish and English, both versions are considered authentic, but for legal purposes, the text in Polish has priority of interpretation.

**Wykonawca / Contractor**